

Извлечение

Конвенция за защита на децата и сътрудничество в областта на международното осиновяване (Хагска конвенция)

Ратифицирана със закон, приет от 39-о Народно събрание на 31.01.2002 г. - ДВ, бр. 16 от 12.02.2002 г. Издадена от Министерството на правосъдието, обн., ДВ, бр. 78 от 13.08.2002 г., в сила за Република България от 1.09.2002 г.

.....

Глава I

ПРИЛОЖНО ПОЛЕ НА КОНВЕНЦИЯТА

Член 1

Тази конвенция има за цел:

- a) да установи гаранции за извършване на международните осиновявания при най-добра закрила на интересите на детето и при съблюдаване на неговите основни права, признати от международното право;
- b) да установи система за сътрудничество между договарящите държави, която да гарантира съблюдаването на тези гаранции и по този начин да предотврати отвличането, продажбата и трафика на деца;
- c) да осигури признаването на осиновяванията, извършени в съответствие с конвенцията, в договарящите държави.

Член 2

1. Конвенцията се прилага, когато дете с обичайно местопребиваване в една от договарящите държави (държава по произход) е било, е или предстои да бъде изпратено в друга договаряща държава (приемаща държава) било след неговото осиновяване в държавата по произход от съпрузи или от лице с обичайно местопребиваване в приемащата държава, било за целите на такова осиновяване в приемащата държава или в държавата по произход.

2. Конвенцията се прилага само към осиновявания, които създават отношения между родител и дете като роднини по произход.

Член 3

Конвенцията не се прилага, ако съгласията по чл. 17, буква "с" не са били дадени, преди детето да навърши 18-годишна възраст.

Глава II

УСЛОВИЯ ЗА МЕЖДУНАРОДНО ОСИНОВЯВАНЕ

Член 4

Осиновяване по конвенцията се извършва само ако компетентните органи в държавата по произход:

- a) са установили, че детето може да бъде осиновено;
- b) са установили, след внимателно обсъждане на възможностите за настаняване на детето в държавата по произход, че международното осиновяване отговаря на най-добрата закрила на интересите на детето;
- c) са се уверили, че:

1. лицата, институциите и органите, чието съгласие е необходимо за осиновяването, са получили необходимите консултации и са надлежно

информирани за последиците от своето съгласие, по-конкретно за това, дали осиновяването ще има за последица или не прекратяването на отношенията между детето и биологичните му родители;

2. те са дали съгласието си свободно, в изискуемата от закона форма, и това съгласие е изразено или удостоверено писмено;

3. съгласието не е било мотивирано от заплащане или от възнаграждения в каквато и да била форма и не е било оттеглено; и

4. съгласието на майката, когато то се изисква, е било дадено едва след раждането на детето; и

d) са се уверили, вземайки предвид възрастта и степента на зрелост на детето, че:

1. то е получило необходимите консултации и е било надлежно информирано за последиците, произтичащи от осиновяването и от неговото съгласие за осиновяването, когато такова съгласие се изисква;

2. желанията и мненията на детето са взети под внимание;

3. съгласието на детето за осиновяването, когато такова съгласие се изисква, е било дадено свободно, в изискуемата от закона форма, и е изразено или удостоверено писмено; и

4. това съгласие не е било мотивирано от плащане или от възнаграждение в каквато и да била форма.

Член 5

Осиновяването по конвенцията се извършва само ако компетентните органи на приемащата държава са установили, че:

a) бъдещите осиновители са годни и подходящи да осиновяват;

b) бъдещите осиновители са получили всички необходими консултации;

c) на детето е или ще бъде разрешено да влезе и да пребивава постоянно в тази държава.

.....

Глава VI

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 30

1. Компетентните органи на договарящата държава обезпечават запазването на информацията, с която разполагат относно произхода на детето, по-специално информацията относно самоличността на неговите родители, както и данните относно здравословното състояние на детето и родителите му.

2. Те осигуряват достъп на детето или на неговия представител до тази информация заедно с необходимата консултация, доколкото това е допустимо, съгласно законодателството на тази държава.

Член 31

Без да се засяга приложението на чл. 30, личните данни, събрани или предадени съгласно конвенцията, и специално данните по чл. 15 и 16, се използват само за целите, за които са били събрани или предадени.

Член 32

1. Никой не може да извлича недължима финансова или друга облага от участие в дейност, свързана с международното осиновяване.

2. Могат да бъдат претендирани и изплащани само разноси и разходи, включително разумни хонорари на лицата, участвали в процедурата по осиновяването.

3. Директорите, административните и другите служители на организациите, участващи в процедура по осиновяване, не могат да получават възнаграждение, което е несъразмерно с оказаните услуги.